

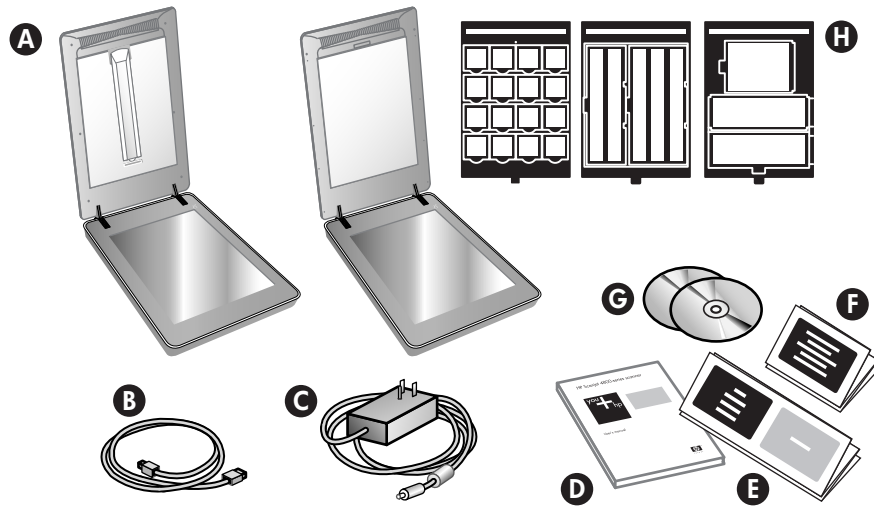


Σαρωτής φωτογραφιών σειράς HP Scanjet 4800 Εγκατάσταση HP Scanjet 4800 series Fotoğraf Tarayıcı Kurulum

Ελληνικά

1. Έλεγχος περιεχομένων συσκευασίας

- A.** Σαρωτής με ενσωματωμένο προσαρμογέα διαφανών υλικών (TMA) στο κάλυμμα του σαρωτή για σάρωση φιλμ
B. Καλώδιο USB
C. Τροφοδοτικό και καλώδιο τροφοδοσίας
D. Εγχειρίδιο Χρήσης
E. Αφίσα εγκατάστασης
F. Φυλλάδιο Εγγύησης
G. Ένα ή περισσότερα CD (ανάλογα με τη χώρα/περιοχή σας)
H. Το μοντέλο αρ. 4890 συνοδεύεται από 3 πρότυπα TMA για σάρωση φιλμ.



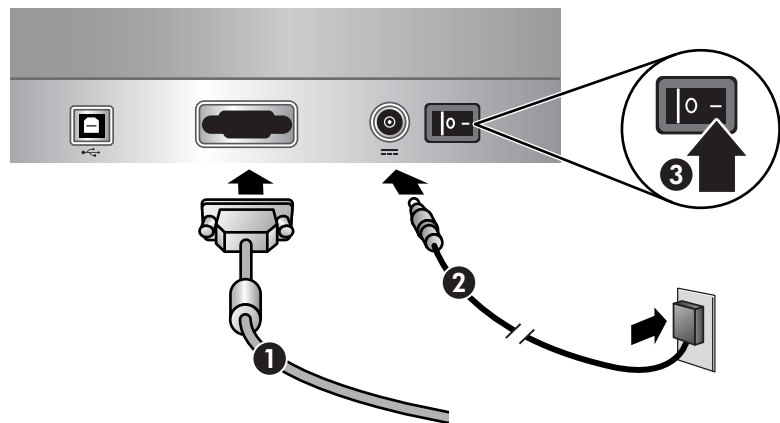
Türkçe

1. Kutunun İçindekileri Denetleyin

- A.** Film taramak için tarayıcı kapağında dahili saydam adaptörü içeren tarayıcı
B. USB kablosu
C. Güç kaynağı ve elektrik kablosu
D. Kullanım Kılavuzu
E. Kurulum Poster
F. Garanti belgesi
G. Bir veya daha fazla CD (bulduğunuz ülkeye/bölgeye bağlı olarak)
H. Model Numarası 4890, film taramak için 3 saydam adaptörü içerir.

2. Σύνδεση του σαρωτή με τη σειρά που εικονίζεται

1. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο TMA είναι συνδεδεμένο στη θύρα του, στο πίσω μέρος του σαρωτή.
2. Συνδέστε το τροφοδοτικό στο σαρωτή και στη συνέχεια συνδέστε το σε συσκευή προστασίας από μεταπτώσεις ρεύματος ή γειωμένη πρίζα.
3. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας είναι πατημένος.



2. Tarayıcıyı Gösterilen Sırada Bağlayın

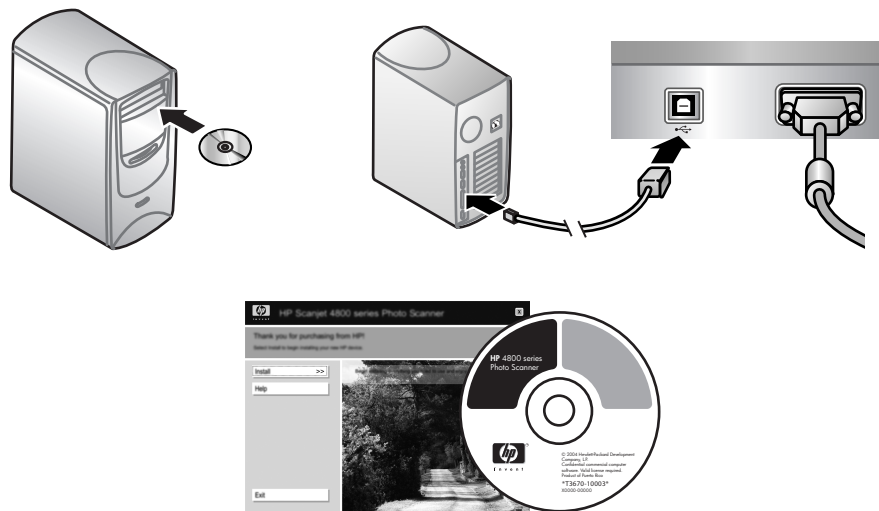
1. Saydam adaptörü kablosunun, tarayıcının arkasındaki bağlantı noktasına takıldığından emin olun.
2. Güç kaynağını tarayıcıya bağlayın ve sonra yüksek gerilim koruyucusuna veya prize takın.
3. Güç anahtarının açık olduğundan emin olun.

3. Εγκατάσταση λογισμικού

1. Κλείστε όλα τα προγράμματα.
2. Τοποθετήστε το CD του λογισμικού HP Image Zone που είναι κατάλληλο για τη γλώσσα και το λειτουργικό σας σύστημα.
3. Συνδέστε το καλώδιο USB στο σαρωτή και στον υπολογιστή σας.
4. Για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση, ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.

Windows: Εάν η εγκατάσταση δεν ξεκινά αυτόματα: Στο μενού **Start (Έναρξη)**, κάντε κλικ στην επιλογή **Run (Εκτέλεση)** και πληκτρολογήστε: **D:\setup.exe** (όπου D είναι το γράμμα της μονάδας CD-ROM).

Macintosh: Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο του CD στην επιφάνεια εργασίας. Στη συνέχεια, κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο εγκατάστασης του παραθύρου.



3. Yazılımı Yükleyin

1. Tüm programları kapatın.
2. Diliniz ve işletim sisteminiz için uygun olan HP Image Zone CD'sini yerleştirin.
3. USB kablosunu tarayıcıya ve bilgisayarınıza bağlayın.
4. Yükleme işlemi tamamlamak için ekrandaki yönergeleri uygulayın.

Windows: Yükleme işlemi otomatik olarak başlamazsa: **Başlat** menüsünden **Çalıştır**'ı tıklattın ve şunu yazın: **D:\setup.exe** (burada D, CD-ROM sürücüsünün harfidir).

Macintosh: Masaüstündeki CD simgesini çift tıklattın. Sonra, penceredeki yükle simgesini çift tıklattın.

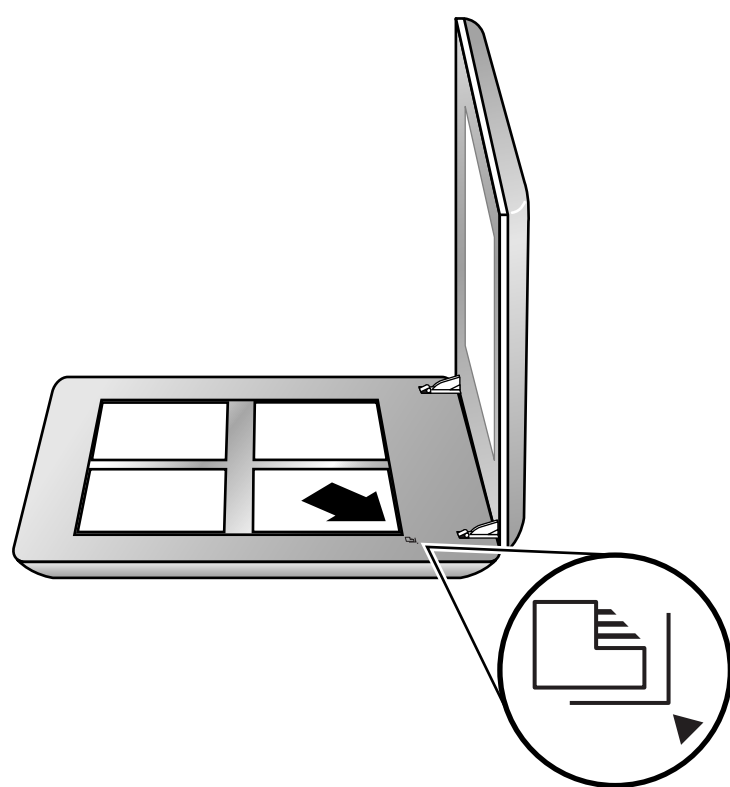
4. Για σάρωση

1. Τοποθετήστε τις φωτογραφίες ή τα έγγραφα στη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή όπως υποδεικνύεται από το σημάδι αναφοράς στο σαρωτή (Για σάρωση φιλμ, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Χρήσης.)
2. Πιέστε το κουμπί σάρωσης και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.

Κουμπιά σαρωτή

- Σάρωση** – Σαρώνει φωτογραφίες, γραφικά, έγγραφα και αντικείμενα.
- Σάρωση φιλμ** – Σαρώνει διαφανή θετικά, όπως διαφάνειες 35 mm, και αρνητικά, χρησιμοποιώντας τον προσαρμογέα διαφανών υλικών (TMA).
- Αντιγραφή** – Σαρώνει το στοιχείο και το στέλνει στον εκτυπωτή για δημιουργία αντιγράφου.
- Σάρωση για διαμοιρασμό** – Στέλνει τη σάρωση στο HP Instant Share ή στο πρόγραμμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου σας.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο σάρωσης, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Χρήσης (έντυπο ή σε CD) ή στην ηλεκτρονική βοήθεια. Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο Εγχειρίδιο Χρήσης στο CD, επιλέξτε τον κατάλογο για τη γλώσσα σας και κάντε κλικ στο αρχείο PDF.



4. Tarama Yapmak İçin

1. Fotoğrafları veya belgeleri, tarayıcının üzerindeki referans işaretleriyle gösterildiği şekilde tarayıcının camına yerleştirin. (Film taramak için Kullanım Kılavuzu'na bakın.)
2. Tara düğmesine basın ve ekrandaki yönergeleri uygulayın.

Tarayıcı Düğmeleri

- Tara** – Resimleri, grafikleri, belgeleri ve nesnelere tarama.
- Film Tara** – Saydam adaptörünü kullanarak 35 mm slaytlar gibi saydam diaları ve negatifleri tarama.
- Kopyala** – Öğeyi tarama ve kopyalanması için bir yazıcıya gönderir.
- Paylaşımaya Tara** – Taramayı HP Instant Share'e veya e-posta programınıza gönderir.

Tarama işlemi hakkında daha fazla bilgi için Kullanım Kılavuzu'na (basılı halde veya CD'de) veya çevrimiçi yardıma bakın. CD'deki Kullanım Kılavuzu'na erişmek için dil dizininizi seçin ve PDF dosyasını tıklattın.

Υποστήριξη προϊόντος

- www.hp.com/support για υποστήριξη πελατών
- www.hp.com (παγκοσμίως) για παραγγελία βοηθητικού εξοπλισμού HP, αναλωσίμων και προϊόντων

www.hp.com/support
www.hp.com (worldwide)

Ürün Desteği

- Müşteri desteği için www.hp.com/support
- HP aksesuarlarını, sarf malzemelerini ve ürünlerini sipariş etmek için www.hp.com (dünya genelinde)



L1950-90108





Фотосканер серии HP Scanjet 4800

Сканер фотографичный HP Scanjet z serii 4800

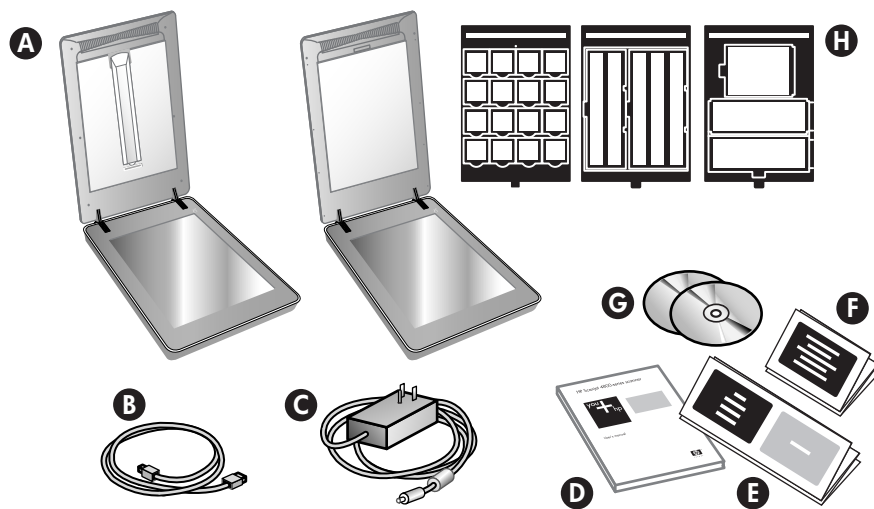
Установка

Przygotowanie do pracy

Русский

1. Проверьте комплектность.

- | | |
|--|---|
| A. Сканер со встроенным в крышку адаптером прозрачных материалов (АПМ) для сканирования пленок. | Д. Инструкции по установке. |
| Б. Кабель USB. | Е. Гарантия. |
| В. Адаптер и шнур питания. | Ж. Один или несколько компакт-дисков (в зависимости от страны/региона). |
| Г. Руководство пользователя. | З. Модель 4890 поставляется с тремя шаблонами для АПМ для сканирования пленок. |



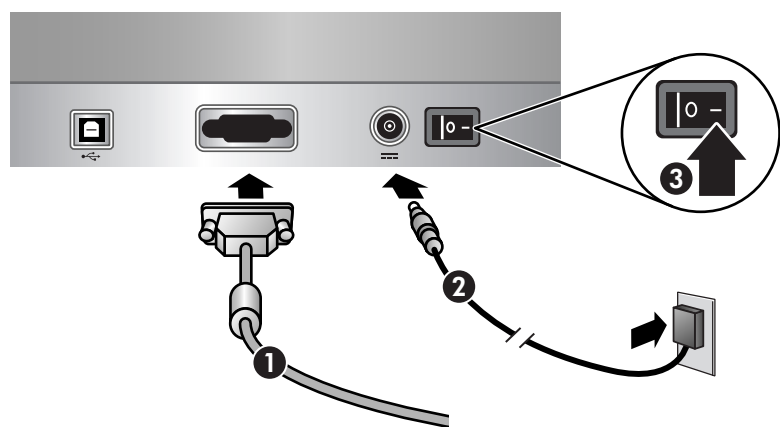
Polski

1. Sprawdzanie zawartości opakowania

- | | |
|--|--|
| A. Skaner z przystawką do skanowania materiałów przezroczystych (TMA) wbudowaną w pokrywę skanera do skanowania folii | E. Plakat „Przygotowanie do pracy” |
| Б. Przewód USB | F. Karta gwarancyjna |
| С. Zasilacz i kabel zasilający | G. Jeden lub więcej dysków CD (w zależności od kraju/regionu użytkownika) |
| D. Podręcznik użytkownika | H. Model o numerze 4890 jest dostarczany z trzema szablonami TMA do skanowania folii. |

2. Подключите сканер в указанном порядке.

1. Подключите кабель устройства АПМ к соответствующему разъему сзади сканера.
2. Подключите блок питания к сканеру и вставьте его вилку в защитный фильтр или заземленную электрическую розетку.
3. Убедитесь, что сканер включен.

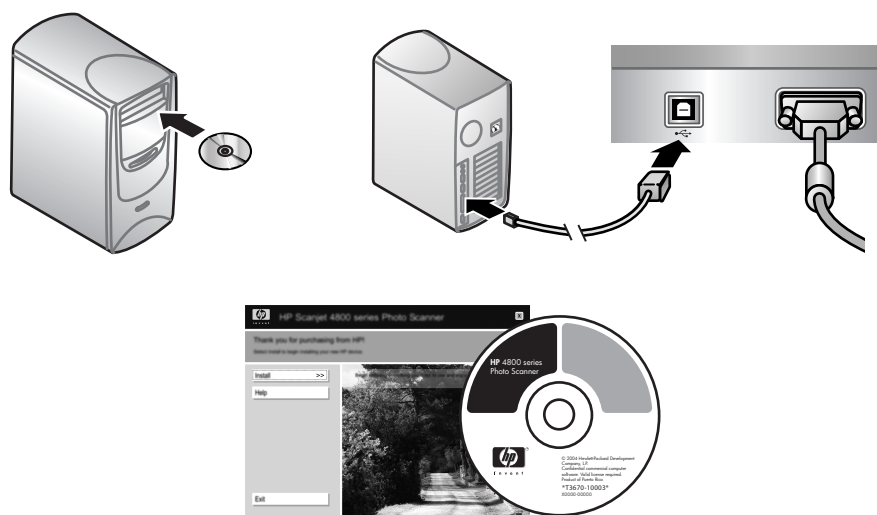


2. Podłączanie skanera w następującej kolejności

1. Sprawdź, czy kabel TMA jest podłączony do odpowiedniego portu znajdującego się z tyłu skanera.
2. Podłącz zasilacz do skanera, a następnie wtyczkę do gniazdka listwy przeciwprzepięciowej lub do uziemionego gniazdka sieci elektrycznej.
3. Sprawdź, czy wyłącznik zasilania jest włączony.

3. Установите программное обеспечение.

1. Закройте все программы.
2. Вставьте компакт-диск с программой HP Image Zone, соответствующий используемому языку и операционной системе.
3. Подключите кабель USB к сканеру и к компьютеру.
4. Для завершения процедуры установки следуйте инструкциям на экране.



Windows. Если программа установки не запустилась автоматически, выполните следующие действия. В меню **Пуск** выберите команду **Выполнить** и введите: **D:setup.exe** (где D — буква привода компакт-дисков).

Macintosh. Дважды щелкните на значке компакт-диска на рабочем столе. Затем дважды щелкните на значке программы установки в открывшемся окне.

3. Instalowanie oprogramowania

1. Zamknij wszystkie programy.
2. Włóż dysk CD z oprogramowaniem HP Image Zone w odpowiedniej wersji językowej dla danego systemu operacyjnego.
3. Podłącz kabel USB do skanera i do komputera.
4. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby zakończyć instalację.

System Windows: Jeśli program instalacyjny nie zostanie uruchomiony automatycznie: w menu **Start** kliknij polecenie **Uruchom**, a następnie wpisz: **D:setup.exe** (gdzie D to oznaczenie literowe stacji CD-ROM).

System Macintosh: Kliknij dwukrotnie ikonę dysku CD na pulpicie. Następnie kliknij dwukrotnie ikonę instalacji w oknie.

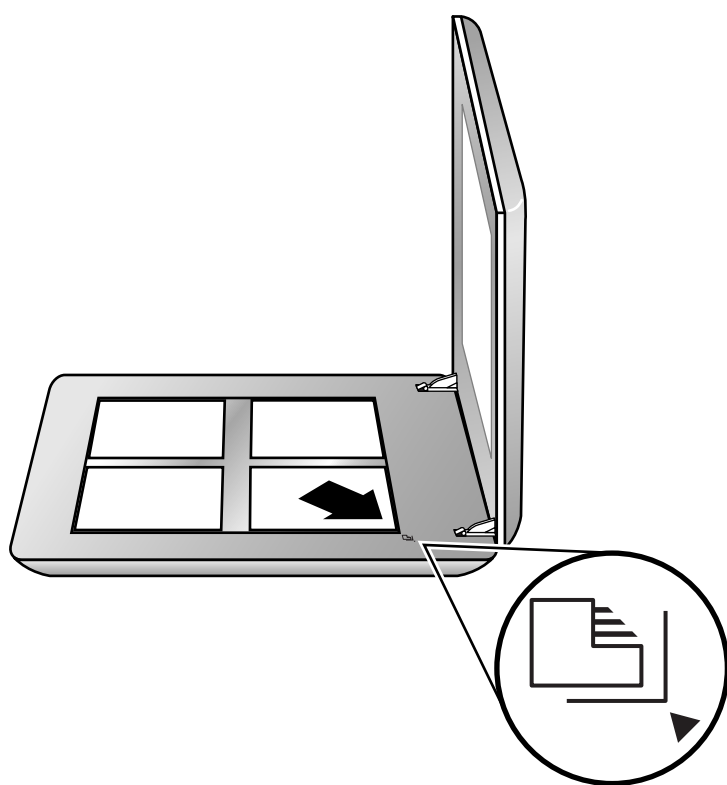
4. Сканирование.

1. Положите фотографии или документы на стекло сканера, как показано на метках на сканере (Инструкции по сканированию пленок см. в руководстве пользователя.)
2. Нажмите клавишу сканирования и следуйте инструкциям на экране.

Клавиши сканера

- Сканировать:** сканирование изображений, графики, документов и объектов.
- Сканировать пленку:** сканирование прозрачных диапозитивов, например слайдов формата 35 мм и негативов, с помощью адаптера прозрачных материалов (АПМ).
- Копирование:** сканирование с последующей печатью на принтере.
- Scan to Share:** отправка отсканированных изображений в программу HP Instant Share или в программу электронной почты.

Дополнительные сведения о сканировании см. в руководстве пользователя (печатной версии или версии на компакт-диске) или в интерактивной справке. Для доступа к руководству пользователя на компакт-диске выберите папку, соответствующую вашему языку и щелкните на файле PDF.



4. Skanowanie

1. Umieść fotografię lub dokument na szybie skanera (stroną do zeskanowania skierowaną w dół) zgodnie z oznaczeniami (). (Aby skanować folię, zobacz Podręcznik użytkownika.)
2. Naciśnij przycisk skanowania i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

Przyciski skanera

- Skanuj** – skanowanie obrazów, grafiki, dokumentów i obiektów.
- Skanuj film** – skanowanie przezroczystych pozytywów, takich jak sлайды o formacie 35, i negatywów za pomocą przystawki do skanowania materiałów przezroczystych (TMA).
- Kopij** – skanowanie obrazu lub dokumentu i wysłanie go do drukarki w celu utworzenia kopii.
- Skanuj i udostępnij** – wysłanie zeskanowanego dokumentu do programu HP Instant Share lub programu e-mail.

Aby uzyskać więcej informacji na temat sposobu skanowania, zobacz Podręcznik użytkownika (w wersji drukowanej lub na dysku CD) lub skorzystaj z Pomocy ekranowej. Aby uzyskać dostęp do Podręcznika użytkownika na dysku CD, wybierz katalog odpowiedniego języka i kliknij plik PDF.

Техническая поддержка

- www.hp.com/support – техническая поддержка пользователей
- www.hp.com (по всему миру) – заказ комплектующих, расходных материалов и продуктов HP

www.hp.com/support
www.hp.com (worldwide)

Wsparcie techniczne dla produktu

- www.hp.com/support – oferuje wsparcie techniczne dla klientów.
- www.hp.com (cały świat) – umożliwia zamawianie produktów, materiałów eksploatacyjnych i akcesoriów firmy HP.

